



Editorial Saudeur  
Editorial Fundación Spiritus  
P.O. Box 1675, San Germán, PR 00683  
787.455.0875

## **MANUAL PARA AUTORES**

### **PRELIMINARES**

Editoriales Saudeur y Editorial Fundación Spiritus publican libros para autores interesados en producir sus propias obras. Nuestro interés es ofrecer a escritores incipientes un medio de publicar sus obras bajo condiciones favorables. En la industria literaria actual abundan proveedores de servicios que presentan condiciones contrarias a los intereses de los autores, principal entre éstas honorarios abusivos en la distribución y venta de sus libros. Hoy día no es raro que un autor sea el menos beneficiado comercialmente por la obra que creó. Bajo nuestro sistema, en términos generales cada autor es en realidad su propio publicador, de modo que retiene el control completo del número de ejemplares producidos, de la distribución y de la venta de su obra. En algunos casos nuestras casas editoriales aceptan manuscritos para ser representados, casos en que, bajo acuerdo con el autor, las editoriales se encargan de toda la mencionada gama de tareas relativas a la obra y el producto. Bajo estos acuerdos los beneficios monetarios de cada obra son distribuidos equitativamente entre los costos de producción, el autor y el vendedor. Los criterios de selección de obras representadas incluyen la temática, las cualidades de la escritura y el potencial actual de ventas en el mercado.

### **PROCESO COMPLETO**

Se debe mantener en cuenta que la producción de cada obra es programada en secuencia según sean recibidas. Una vez que su manuscrito es recibido, cualquier cambio al mismo implica la necesidad de reprogramarlo, extendiendo el plazo de producción. Este es el orden que Editoriales Saudeur y Editorial Fundación Spiritus siguen en la producción de libros:

1. Usted escribe su manuscrito. Se prefiere que el mismo esté en formato de computadora, pero si usted necesita que éste sea digitalizado podemos hacer esta labor a un costo extra.
2. El manuscrito es corregido. Preferimos que al ser entregado su manuscrito esté listo para impresión, o sea ya corregido. Si usted lo necesita, podemos hacer esta labor a un costo extra.
3. El manuscrito es formalmente recibido y programado para producción.
4. Al comienzo de la producción el manuscrito es convertido a texto genérico y “paginado” en el formato de libro.
5. De ser necesario, se diseña la cubierta del libro (portada y contraportada).

6. Se imprimen pruebas de páginas y cubierta, mostrando el formato final del libro, para ser aprobadas por el cliente. Con la aprobación se requiere pago por la mitad de los costos cotizados.
7. Se hacen correcciones y/o ajustes al texto y a la cubierta según indicado por el autor. Enfatizamos que “correcciones y/o ajustes” no incluyen cambios, adiciones ni edición del texto. Cualquier cambio al texto original implica la necesidad de reprogramar [lo cual retrasa] el resto de la producción.
8. Se imprime y encuaderna una copia de prueba del libro terminado para aprobación final.
9. Se imprimen y entregan al cliente todas las copias, con el pago final adeudado.

### **REQUISITOS DE MANUSCRITOS**

Cada casa publicadora tiene sus propias directrices en cuanto a la elaboración de manuscritos para ser publicados. Esto se debe esencialmente a la variedad de programas computadorizados usados para el proceso de “paginación” (poner el texto dentro de la plantilla de las páginas), impresión, encuadernación y acabado del libro. Aunque en el campo de la publicación profesional hay varios programas para este proceso, las directrices de Editoriales Saudeur y Editorial Fundación Spiritus usan este, que en términos generales es el más estandarizado. La única excepción a estas reglas sería en la producción de libros que contengan información técnica. Usar estas directrices agilizará el proceso de producción de su libro.

1. NO intentar diseñar el texto en forma de libro. Su documento será convertido a “texto genérico” para nuestro uso y el formato final será diferente al que usted usó. Escriba su manuscrito en páginas simples, tamaño 8.5 X 11 pulgadas, con márgenes de 1 pulgada.
2. NO usar múltiples tipos, tamaños ni estilos de letra (fonts). Todo el documento debe estar en un solo font, preferiblemente en una de las variedades de “Times”, a tamaño 12, sin uso de itálicas, negrillas, subrayados, etc.
3. NO escribir palabras ni frases completas en letras mayúsculas. En el raro caso que se necesario enfatizar una palabra o frase, puede indicarlo en la copia de prueba que le enviaremos antes de imprimir su libro.
3. NO usar doble espacio entre las líneas del texto. Los avances en procesos de corrección hacen esta función obsoleta. El doble espacio es reservado para #5 (abajo).
4. NO usar múltiples espacios para lograr la sangría de cada párrafo. Usar en vez la tecla “Tab”, que es específicamente para esto. NO use sangría en el primer párrafo de cada capítulo.
5. NO usar doble espacio entre párrafos. Hacerlo causa que el texto en las páginas de su libro no queden parejas, dándole un aspecto desagradable a la vista del lector.

6. NO usar múltiples líneas para separar renglones, secciones, capítulos, citas largas, etc. Estos deben ser separados solamente por doble línea.

7. Escriba las notas al calce (footnotes) inmediatamente después del párrafo que contiene la referencia, separándola del texto como si fuese un párrafo (usando doble espacio antes y después).

### **Ejemplos:**

Historische anmerkungen

In der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, genauer gesagt im Jahre 1587, etwas über hundert Jahre nach der Erfindung des Buchdrucks, entstand unter dem Pontifikat Sixtus' V. die Idee, eine "Vatikanische Druckerei" zu gründen, aus der später dann die berühmte Vatikanische Verlagsbuchhandlung geworden ist. Von Anfang an gab es in der Druckerei ein Büro, das kirchliche Institute und Dikasterien mit liturgischen und rechtlichen Veröffentlichungen des Heiligen Stuhls versorgte und für deren Verbreitung zuständig war.

Man kann daher sagen, daß der Heiligen Stuhl von Anfang an Bücher mit sakralem und kulturellem Inhalt verbreitete. Die Zeit verging, und im Jahre 1926 entstand unter dem Pontifikat Pius' XI. die Vatikanische Buchhandlung, als das alte Verkaufsbüro von der der Vatikanischen Druckerei getrennt wurde, und so zu einer neuen und eigenständigen Realität wurde, der der Verkauf der Bücher anvertraut war, die der Heiligen Stuhl in der eigenen Druckerei herstellte.

Vieles hat sich getan seit der Zeit, als folgende Bekanntmachung als Fußnote im Heft der Acta Apostolicae Sedis vom 1. Oktober 1926 erschienen ist: "Einer neuen Anweisung folgend wurden die Verwaltungen der Mehrsprachigen Vatikanischen Druckerei und der Vatikanischen Buchhandlung voneinander getrennt und unabhängig gemacht.

Um eventuelle verwirrungen [**CAPÍTULO, SECCIÓN, ETC.**]

Zu vermeiden und für eine einfache und sofortige Erledigung der Postsendungen, wäre es gut, das, was nur die Druckerarbeiten betrifft, zur Vatikanischen Mehrsprachigen Druckerei und das, was den Einkauf und die Bestellungen von Büchern betrifft, zur Vatikanischen Buchhandlung zu senden." (1)

**(1) [Poner nota al calce aquí] Heiligen Stuhls hat" und "ihre Arbeit auf die Verbreitung der Lehre, der Liturgie und der katholischen Kultur" ausweitet.**

Im folgenden wurde die Buchhandlung nach und nach zur Verlagsbuchhandlung, aus der dann die heutige Libreria Editrice Vaticana, der offizielle Verlag des Heiligen Stuhls, geworden ist. Sie besitzt eigene Statuten, die im Jahre 1991 von Staatssekretariat genehmigt wurden und wo zu lesen steht, daß die Libreria Editrice Vaticana „als grundlegenden Zweck die Verlagsarbeit zur Veröffentlichung von Schreiben und Dokumenten des Papstes und des Heiligen Stuhls hat" und "ihre Arbeit auf die Verbreitung der Lehre, der Liturgie und der katholischen Kultur" ausweitet.

Zu diesem Zweck veröffentlicht die L.E.V. auch fünf Zeitschriften und kümmert sich um ihre Verbreitung: Acta Apostolicae Sedis, Notitiae, Communicationes, Seminarium und Path. Aber ein entscheidender Schritt zur Modernisierung der Vatikanischen Verlagsbuchhandlung war die Wahl Johannes Pauls II.

## **COSTOS DE PUBLICACIÓN**

### **A. PRODUCCIÓN – COSTOS BÁSICOS**

1. Paginación (una sola vez)	\$25.00
2. Impresión de texto (negro)	\$0.03 por página de libro final
3. Portada-contraportada a color	\$1.00 por ejemplar
4. Encuadernación y acabado	\$1.00 por ejemplar
5. Código de barra	[incluido]

### **B. COSTOS OPCIONALES (una sola vez)**

1. Digitalización de texto	\$1.00 por página producida de manuscrito
2. Edición de texto	\$2.00 por página de manuscrito
3. Corrección de texto	\$1.00 por página de manuscrito
4. Digitalización de gráficas/fotos	Hasta 5 incluidas sin costo. Más de 5 = \$2 cada una
5. Diseño gráfico:	\$15 por imagen
6. Uso de nuestras fotografías	\$10 por imagen
7. Diseño de portada	\$25.00 por proyecto
8. Páginas a color impresas	\$1.00 por página de libro final
9. Registro Biblioteca del Congreso	\$25 por proyecto (registro de derechos de autor)
10. Registro ISBN	\$25 por proyecto
11. Website Independiente (3 páginas)	\$360 primer año, \$250 subsiguientes

### **NOTAS:**

1. "Página" en A2 (arriba) significa cada cara individual de una hoja del libro producido.
2. Todos los textos son impresos en papel láser para mayor durabilidad.
3. Todos nuestros proyectos son incluidos en nuestro muestrario cibernético.
4. Costo mínimo de producción limitado a \$300 o 25 copias, lo que sea mayor.
5. Todos nuestros libros incluyen portada flexible. Portadas duras disponibles por cotización.

Revisado septiembre 08